

Политика

27 февраля 2012, 10:40

Удержатъ Приморье: заселять край теми, кто едет сюда на заработки

Сокращение коренного населения российского Дальнего Востока стало устойчивой тенденцией XXI века.

Сегодня на территории ДВФО, равной по размерам двум третям территории соседнего Китая, населения меньше, чем в одном городе Москва! За последние 15 лет дальневосточников стало меньше на 1,5 млн. человек.

Уезжают люди трудоспособного возраста, имеющие хорошие профподготовку и образование. Все очевиднее старение остающегося населения, имеющего низкие качественные параметры образования и квалификацию. Сохранение такого положения дел - реальная угроза национальной безопасности страны. Кроме того, невозможно выполнение большинства программ развития Дальнего Востока – кто и для кого будет их выполнять?

政治

2012 年 2 月 27 日, 10:40

沿岸州を確保する: 出稼ぎに来る人々をその住民に

ロシア極東の人口減少は 21 世紀の強い傾向

隣国中国の 3 分の 2 にもなる極東連邦管区に居住する住民の数が現在はモスクワの人口より少ない! この 15 年極東の人口が 150 万人減った。

移住者は労働可能年齢の者で高いレベルの専門知識も持つ者ばかり。残る住民は専門教育が低く高齢者が多い。今のままでは民族的な安全を脅かすことになるだろう。尚、極東の発展プログラムの遂行も不可能だ。誰が、誰のためにそのプログラムを遂行するというのか?

Денег много, людей - мало

Для подготовки Владивостока и его окрестностей к саммиту АТЭС¹ за несколько лет необходимо освоить 280 млрд. рублей и примерно столько же частных инвестиций. Экономисты подсчитали – при средней выработке около 420 тыс. рублей в год на специалиста для выполнения всех объемов работ на стройках саммита необходимо привлечь 330 тыс. человек! Но в Приморье трудоспособного населения едва ли больше одного миллиона человек, а специалистов-строителей – всего 50 тысяч.

金が潤沢にあっても人材が少ない。

ウラジオストクとその周辺地域を APEC に向けて発展させるには数年間で 2800 億ルーブル、それに同額の民間投資にあたる仕事量を行わなければならない。経済学者の試算によると、年間専門家の一人当たり平均 42 万ルーブルの場合、建設現場の全ての仕事を行うには 33 万人必要だ！しかし沿岸地域には労働能力の住民がやっと 100 万人強、建設業の専門家はたったの 5 万人しかいない。

Надо звать со стороны

Увеличение количества работающих приморцев - это задача сегодняшнего дня. Где взять людей?

Безработные. Официально их в Приморье на конец 2011 года около 22,5 тысячи, или 7,4% экономически активного населения. Живут они в основном на селе. При наличии хотя бы комфортных общежитий из села в город можно привлечь 10-12 тыс. рабочих, правда, без специальностей и квалификации.

外から呼ぶ必要あり

沿岸地域で働く人数を増やす-これが今日の課題である。その人をどこで探せばいいのか？

失業。2011 年末現在沿岸部地域で約 22,500 人、つまり労働能力人口の 7, 4%が無職である。主に農村で暮らしている。町に少なくとも快適な寮があれば、専門家でなくとも 1 万～1 万 2 千人の労働者を得ることができる。

¹ Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС)

Трудовые мигранты

За 9 месяцев 2011 года в Приморье въехали для трудовой деятельности 40 тысяч иностранцев. Всего в крае из 230 тысяч временных или постоянно проживающих иностранцев - 72,5 тысячи мигрантов, желающих трудиться. Фактически в январе-сентябре 2011 года выдано 27,2 тыс. разрешений на работу иностранным гражданам. Причем 25 тыс. из них – оргнабор на объекты саммита, в том числе 23 тыс. – на остров Русский.

При этом более половины из работающих здесь 8,5 тысячи иностранных строителей саммита на конец 2011 года составляли узбеки - 4379, немногим более тысячи – таджики и до тысячи - специалисты из Турции.

Согласно опросным данным, каждый пятый мигрант-китаец планирует получить российское гражданство. За 9 месяцев 2011 года его в Приморье получили 1607 иностранцев.

移住労働者

2011年の9ヶ月の間に労働目的で4万人の外国人が沿岸地域に入った。地域では一時的滞在者または永住者である23万人の外国人のうち7万2千500人移住者が仕事を望んでいる。実際2011年1月～9月の間27,200人分の外国人労働許可が発行された。そのうち25,000人分はサミット準備の募集で、そのうち23,000人分はルースキー島で働くためである。

2011年末現在サミット建設現場で働いている8500人の外国人労働者の半数以上がウズベク人(4379人)、1000人強タジク人、1000人弱トルコの専門家であった。

アンケート調査によると中国人労働者の5人のうちの1人がロシア国籍を取るつもりだ。沿岸地域では2011年の9ヶ月の間1,607人の外国人労働者がロシア国籍を取得した。

Забывтые корни

Приморье в радиусе тысячи километров окружают около 300 млн. человек (Китай, обе Кореи и Япония). Власти необходимо осознать этих людей не как угрозу нацбезопасности, а неисчерпаемый ресурс трудовых резервов. КНДР² и северные провинции КНР³ на 15-20 лет могут стать центрами поставки в Приморье квалифицированных строителей.

Огромным ресурсом развития является потенциал корейской диаспоры. В Приморье проживают около 35 тыс. корейцев, причем за последние 10 лет в край мигрировали более 12 тысяч из них!

К тому же стоит вспомнить, что в 1937 году из Приморья в Среднюю Азию было депортировано 100 тысяч корейцев, многие потомки которых хотели бы вернуться на родину предков – на российский Дальний Восток. Причем многие из них являются земледельцами – вот он, ресурс для подъема сельского хозяйства и пустующих земель!

忘れられたルーツ

沿岸地域の周りに直径 1000 キロには約 3 億人がいる(中国、韓国、北朝鮮、日本)。政府はその人々を国家の安全を脅かすものとしてではなく労働者の無限な資源として意識しなければならない。北朝鮮と韓国北部は 15-20 年の間沿岸地域に建設専門家を提供する中心地になろう。

朝鮮半島からの離散も発展の大きな資源である。沿岸地域で約 35,000 人の朝鮮人が暮らしている。しかもそのうち 12,000 人がこの 10 年間にこの地域に移住してきたのだ！

また、1937 年に沿岸地域から中アジアに 10 万人の朝鮮人が追放移住させられたこと思い出そう。その朝鮮人の子孫の多くは祖先の故郷、ロシアの極東に帰りたがっている。その人たちの多くは農家であり、それが空地を活用させ農業を発展させる人的資源である。

² Корейская Народно-Демократическая Республика

³ Китайская Народная Республика

Ресурсы и перспективы

С помощью мигрантов - строителей КНР и КНДР – необходимо застроить Владивосток, Уссурийск, Находку большим числом квартир экономкласса, которые станут своеобразными "подъемными" для приезжих.

Необходимо всемерно упростить получение мигрантами земли как средства труда. Для миграции в удаленные и брошенные поселения необходимо создать развитый транспортный каркас дорог.

Резюме. Строительство, дорожное и сельское хозяйство, переработка углеводов, туризм – развитие только этих видов экономической деятельности будет способствовать приросту населения края на 200-210 тыс. человек. А чтобы Россия не потеряла благодатное, но стремительно пустеющее Приморье, стране необходимо менять миграционную политику, заселять край теми, кто хочет сюда ехать и может здесь эффективно трудиться.

資源と見通し

労働移住者である韓国と北朝鮮の建設労働者の力を借りてウラジオストク、ウスリイスク、ナホトカに、移住してくる人たちにとってのベースとなるような安いクラスの住宅を建てなければならない。

労働手段となる土地に関しても、移住者がもっと簡易的に土地をもらえるようにその手続きを全面的に簡易化しなければならない。遠くて放置されている村への移住を可能にするために交通インフラも発達しなければならない。

まとめ: 建設業、土木と農業、炭水化物の加工、旅行業といった経済分野の発展だけでも沿岸地域に 20 万~21 万人の増加につながるであろう。ロシアには、豊かでありながら人口が急速に減っていく沿岸地域を救うために移住者に関する方針を変え、沿岸地域に来て効果的に働きたい人たちを積極的に受け入れる必要がある。